

Attuatore con 4 uscite a relè in scambio 16 A 120-230 V~, programmabili con funzione comando luci, tapparelle con orientamento delle lamelle, fan-coil, pulsanti per comando locale, domotica By-me, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 4 moduli da 17,5 mm.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento tipico: 20 mA.
- 4 uscite a relè (NC, C, NO) per il comando luci; i relè 1+2 e 3+4 sono raggruppabili per comando tapparella.
- Utilizzabile per la funzione fan-coil.
- Pulsanti per il comando manuale dei relè.
- Pulsante per abilitare/disabilitare i comandi manuali.
- LED per lo stato dei relè.
- LED e pulsante di configurazione.
- Grado di protezione: IP20.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Ingombro: 4 moduli da 17,5mm.

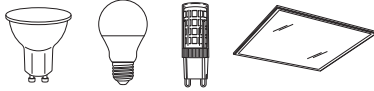
CARICHI COMANDABILI A 120 - 230 V~, CONTATTI NO:

CARICHI RESISTIVI 	16 A (20.000 cicli)
LAMPADE AD INCANDESCENZA 	8 A (20.000 cicli)
LAMPADE FLUORESCENTI 	0,5 A (20.000 cicli)

CARICHI COMANDABILI A 120 - 230 V~, CONTATTI NO E NC:

MOTORI COS Ø 0,6 	3,5 A (100.000 cicli)
---	--------------------------

DICHIARAZIONI SUPPLEMENTARI A CURA DEL COSTRUTTORE:

LAMPADE LED 120/240 V~ 	200 W-240 V~ (20.000 cicli)
TRASFORMATORI ELETTRONICI PER STRISCIE LED O LAMPADE LED 12/24V 	100 W-120 V~ (20.000 cicli)

GESTIONE MANUALE.

La pressione del tasto  abilita l'uso dei tasti per l'attuazione dei relè; tutti i messaggi provenienti dal bus vengono ignorati.

- Se il dispositivo è resettato ogni relè viene comandato attraverso il proprio tasto.
- Se il dispositivo è configurato, i relè configurati singolarmente vengono comandati attraverso il rispettivo tasto mentre i relè configurati a coppie per il comando tapparella sono comandati dai tasti per la funzione di UP (▲) e DOWN (▼) con tempo di inversione nel passaggio da UP a DOWN; se invece sono configurati per la gestione fancoil i relè 1,2,3 vengono comandati in alternativa.

In funzionamento normale la pressione dei tasti di attuazione dei relè viene ignorata.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Le 4 uscite a relè sono separate tra loro mediante un isolamento principale a 250 V~ e non da un doppio isolamento; a fronte di ciò, ad esempio, non collegare un circuito SELV ad un'uscita che sia adiacente ad un'altra connessa alla rete di alimentazione a 230 V~.
- I circuiti di alimentazione delle uscite a relè devono essere protetti contro le sovracorrenti da dispositivi o fusibili con potere di interruzione nominale di 1500 A oppure interruttori automatici tipo C, con correnti nominali non superiori a 16 A.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC.

Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge. Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

Actuator with 4 change-over relay outputs 16 A 120-230 V~, programmable with control function for lights, roller shutters with slat orientation, fan-coil, push-buttons for local control, By-me home automation system, installation on DIN rails (60715 TH35), occupies 4 modules size 17.5 mm.

FEATURES.

- Rated supply voltage: BUS 29 V.
- Typical current draw: 20 mA.
- 4 relay outputs (N/C, C, N/O) for lights control; relays 1+2 and 3+4 can be grouped for roller shutter control.
- Can be used for the fan-coil function.
- Push-buttons for manual relay control.
- Push-button to enable/disable the manual controls.
- LED for relay status.
- LED and configuration button.
- Protection class: IP20.
- Operating temperature: -5 °C to +45°C (indoor use).
- Overall dimensions: 4 modules of 17.5 mm.

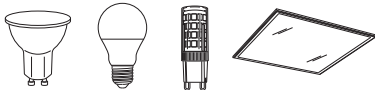
CONTROLLABLE LOADS A 120 - 230 V~, NO CONTACTS:

RESISTIVE LOADS 	16 A (20.000 cycles)
INCANDESCENT LAMPS 	8 A (20.000 cycles)
FLUORESCENT LAMPS 	0.5 A (20.000 cycles)

CONTROLLABLE LOADS A 120 - 230 V~, NO AND NC CONTACTS:

MOTORS COS Ø 0,6 	3.5 A (100.000 cycles)
--	---------------------------

SUPPLEMENTARY DECLARATIONS MADE BY THE MANUFACTURER:

LED LAMPS 120/240 V~ 	200 W-240 V~ (20.000 cycles)
ELECTRONIC TRANSFORMERS FOR LED STRIPS OR LED LAMPS 12/24V 	100 W-120 V~ (20.000 cycles)

MANUAL MANAGEMENT.

Pressing the  button enables using the buttons to actuate the relays. All messages from the bus are ignored.

- If the device is reset each relay is controlled with its own button.
- If the device is configured, the relays configured individually are controlled by the relevant button while the relays configured in pairs for roller shutter control are controlled by the buttons for the UP function (▲) and DOWN function (▼) with a reversal time in the passage from UP to DOWN; whereas if they are configured for fan-coil control, relays 1,2,3 are controlled alternately.

In normal operation, pressing the relay actuation buttons is ignored.



INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The 4 relay outputs are separated from each other by main insulation at 250 V~ and not by double insulation; because of this, for example, do not connect a SELV circuit to an output that is adjacent to another one that is connected to the 230 V~ power supply.

- The relay output power circuits must be protected against overcurrents by installing devices or fuses with a rated breaking capacity of 1500 A or type-C circuit breakers, with rated current not exceeding 16 A.

STANDARD CONFORMITY.

LV directive. EMC directive.

Standards EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

**WEEE - User information**

The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law. To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

Actionneur avec 4 sorties à relais avec contact inverseur 16 A 120-230 V~ programmables avec fonction commande éclairage, stores avec orientation des lamelles, ventilateur, boutons pour commande locale, domotique By-me, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 4 modules de 17,5 mm.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V.
- Absorption typique : 20 mA.
- 4 sorties à relais (NC, C, NO) pour la commande d'éclairage ; les relais 1+2 et 3+4 peuvent être regroupés pour la commande stores.
- Utilisable pour la fonction ventilateur.
- Boutons pour la commande manuelle des relais.
- Bouton pour valider/désactiver les commandes manuelles.
- Led d'état des relais.
- Led et bouton de configuration.
- Indice de protection : IP20.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur).
- Encombrement : 4 modules de 17,5 mm.

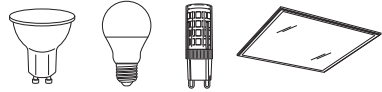
CHARGES PILOTABLES A 120 - 230 V~, CONTACTS NO :

CHARGES RÉSISTIVES 	16 A (20.000 cycles)
LAMPES À INCANDESCENCE 	8 A (20.000 cycles)
LAMPES FLUORESCENTES 	0,5 A (20.000 cycles)

CHARGES PILOTABLES A 120 - 230 V~, CONTACTS NO ET NF :

MOTEURS COS Ø 0,6 	3,5 A (100.000 cycles)
---	---------------------------

DÉCLARATIONS SUPPLÉMENTAIRES DU FABRICANT :

LAMPES LED 120/240 V~ 	200 W-240 V~ (20.000 cycles)
ÉLECTRONIQUES POUR BANDES À LEDS OU LAMPES LED 12/24V 	100 W-120 V~ (20.000 cycles)

GESTION MANUELLE.

Appuyer sur la touche  pour valider les touches d'activation des relais ; tous les messages provenant du bus sont ignorés.

- Si le dispositif est réinitialisé, chaque relais sera commandé à travers sa touche correspondante.
- Si le dispositif est configuré, chaque relais configuré séparément sera commandé à travers une touche alors que les relais configurés par couple pour la commande des stores répondront aux touches pour la fonction UP (▲) et DOWN (▼) avec temps d'inversion dans le passage de UP à DOWN ; par contre, s'ils sont configurés pour la gestion du ventilateur, les relais 1, 2, 3 sont commandés par alternance.

En fonctionnement normal, la pression des touches d'activation des relais est ignorée.

**RÈGLES D'INSTALLATION.**

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Les 4 sorties à relais sont séparées l'une de l'autre par une isolation principal à 250 V~ et non pas par une double isolation ; par conséquent, ne pas relier un circuit SELV à une sortie adjacente à une autre connectée au réseau d'alimentation à 230 V~.
- Les circuits d'alimentation des sorties à relais doit être protégés contre les surintensités par des dispositifs ou des fusibles avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou des interrupteurs automatiques type C, avec courants nominaux non supérieurs à 16 A.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

**DEEE - Informations destinées aux utilisateurs**

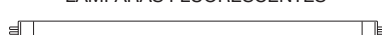
Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction. Pour une bonne gestion du produit, vérifier les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

Actuador con 4 salidas de relé conmutadas 16 A 120-230 V~, programables con función de control de luces, persianas con orientación de láminas, fan-coil, pulsadores para control local, domótica By-me, montaje en carril DIN (60715 TH35), ocupa 4 módulos de 17,5 mm.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción típica: 20 mA.
- 4 salidas de relé (NC, C, NO) para control de luces; los relés 1+2 y 3+4 pueden agruparse para el control de persianas.
- Utilizable para función fan-coil.
- Pulsadores para el control manual de los relés.
- Pulsador para activar/desactivar los mandos manuales.
- LED de estado de los relés.
- LED y pulsador de configuración.
- Grado de protección: IP20.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Ocupa: 4 módulos de 17,5 mm.

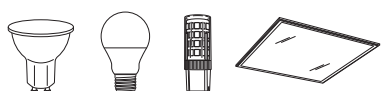
CARGAS CONTROLABLES A 120 - 230 V~, CONTACTOS NO:

CARGAS RESISTIVAS 	16 A (20.000 ciclos)
LÁMPARAS INCANDESCENTES 	8 A (20.000 ciclos)
LÁMPARAS FLUORESCENTES 	0,5 A (20.000 ciclos)

CARGAS CONTROLABLES A 120 - 230 V~, CONTACTOS NO Y NC:

MOTORES COS Ø 0,6 	3,5 A (100.000 ciclos)
---	---------------------------

DECLARACIONES SUPLEMENTARIAS DEL FABRICANTE:

LÁMPARAS LED 120/240 V~ 	200 W-240 V~ (20.000 ciclos)
TRANSFORMADORES ELECTRÓNICOS PARA TIRAS LED O LÁMPARAS LED 12/24 V 	100 W-120 V~ (20.000 ciclos)

GESTIÓN MANUAL.

Al pulsar la tecla , se habilita la utilización de las teclas de accionamiento de los relés; se ignoran todos los mensajes procedentes del bus.

- Si se resetea el dispositivo, cada relé se acciona a través de su propia tecla.

- Si el dispositivo está configurado, los relés configurados de forma individual se accionan por medio de su respectiva tecla, mientras que los relés configurados por pares para el control de persianas son accionados por las teclas para SUBIR (▲) y BAJAR (▼) con tiempo de inversión al pasar de SUBIR a BAJAR; en cambio, si están configurados para el control del fan-coil, los relés 1,2,3 se accionan alternativamente.

Durante el funcionamiento normal, las teclas de accionamiento de los relés están inhabilitadas.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Las 4 salidas de relé están separadas entre sí por un aislamiento principal de 250 V~ y no por un doble aislamiento; por esta razón, por ejemplo, no debe conectarse un circuito SELV a una salida contigua a otra conectada a la red de alimentación a 230 V~.
- Los circuitos de alimentación de las salidas de relés deben estar protegidos contra sobrecorrientes por dispositivos o fusibles con poder de corte nominal de 1500 A o interruptores automáticos de tipo C, con corriente nominal inferior a 16 A.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética.

Normas EN 60669-2-5, EN 50491.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

 **RAEE - Información a los usuarios**
El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley. Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país.

Aktor mit 4 Wechselrelais-Ausgängen 16 A 120-230 V~, programmierbar mit Steuerfunktion Beleuchtung, Rollläden mit Lamellenausrichtung, Gebläsekonvektor, Tasten für lokale Steuerung, Hausleittechnik By-me, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 4 Module mit 17,5 mm.

EIGENSCHAFTEN.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V.
- Stromaufnahme: 20 mA.
- 4 Relaisausgänge (NC, C, NO) für die Beleuchtungssteuerung; die Relais 1+2 und 3+4 können für die Rollladensteuerung zusammengefasst werden.
- Verwendung für Funktion Gebläsekonvektor.
- Tasten für die manuelle Relaissteuerung.
- Taste für die Aktivierung/Deaktivierung der manuellen Steuerungen.
- LED für den Status der Relais.
- LED und Konfigurationstaste.
- Schutzart: IP20.
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45°C (Innenbereich).
- Platzbedarf: 4 Module mit 17,5 mm.

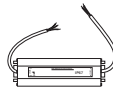
REGELBARE LASTEN BEI 120 - 230 V~, SCHLISSERKONTAKTE:

OHMSCHES LASTEN 	16 A (20.000 Zyklen)
GLÜHLAMPEN 	8 A (20.000 Zyklen)
LEUCHTSTOFFLAMPEN 	0,5 A (20.000 Zyklen)

REGELBARE LASTEN BEI 120 - 230 V~, SCHLISSER- UND ÖFFNERKONTAKTE:

MOTOREN COS Ø 0,6 	3,5 A (100.000 Zyklen)
---	------------------------------

ZUSÄTZLICHE HERSTELLERKLÄRUNGEN:

LED-LAMPEN 120/240 V~ 	200 W-240 V~ (20.000 Zyklen)
ELEKTRONISCHE TRANSFORMATOREN FÜR LED-STREIFEN ODER LED-LAMPEN 12/24V 	100 W-120 V~ (20.000 Zyklen)

MANUELLE BETÄTIGUNG.

Durch Drücken der Taste  wird die Verwendung der Tasten für die Betätigung der Relais freigegeben; alle vom Bus eingehenden Meldungen werden ignoriert.

- Bei zurückgesetztem Gerät wird jedes Relais über die eigene Taste betätigt.
- Bei konfiguriertem Gerät werden die einzeln konfigurierten Relais über die jeweilige Taste betätigt, während die paarweise für die Rollladensteuerung konfigurierten Relais über die Tasten für die Funktion UP (▲) und DOWN (▼) mit Umkehrzeit beim Übergang von UP auf DOWN betätigt werden; sind die Relais dagegen für die Steuerung des Gebläsekonvektors konfiguriert, werden die Relais 1,2,3 alternativ betätigt.

Während des normalen Betriebs wird das Drücken der Relais-Betätigungstasten ignoriert.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Die 4 Relaisausgänge sind mittels 250 V~ Basisisolierung und nicht mit einer doppelten Isolierung voneinander getrennt; angesichts dessen darf zum Beispiel ein SELV-Kreis nicht an einen Ausgang angeschlossen werden, der neben einem mit dem 230 V~ Versorgungsnetz verbundenen Ausgang liegt.
- Die Versorgungskreise der Relaisausgänge müssen durch Geräte oder Sicherungen mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie.

Normen EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

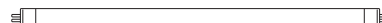
 **WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation**
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird. Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

Εκκινήτης με 4 εξόδους με ρελέ ανταλλαγής 16 A 120-230 V~, προγραμματιζόμενες με λειτουργία ελέγχου φωτών, ρολών με προσανατολισμό των περσιδών, fan-coil, πλήκτρα για τοπικό έλεγχο, σύστημα οικιακού αυτοματισμού By-me, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), κάλυψη 4 μονάδων των 17,5 mm.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V.
- Τυπική απορρόφηση: 20 mA.
- 4 εξοδοί με ρελέ (NC, C NO) για τον έλεγχο φωτών, τα ρελέ 1+2 και 3+4 μπορούν να ομαδοποιηθούν για τον έλεγχο ρολών.
- Δυνατότητα χρήσης για τη λειτουργία fan-coil.
- Πλήκτρα για το χειροκίνητο έλεγχο των ρελέ.
- Πλήκτρο για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των χειροκίνητων εντολών.
- Λυχνία LED για την κατάσταση των ρελέ.
- Λυχνία LED και πλήκτρο διαμόρφωσης.
- Βαθμός προστασίας: IP20.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C ÷ +45°C (εσωτερική χρήση).
- Μέγεθος: 4 μονάδες των 17,5mm.

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ A 120 - 230 V~, ΕΠΑΦΕΣ NO:

ΩΜΙΚΑ ΦΟΡΤΙΑ 	16 A (20.000 κύκλοι)
ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ ΠΥΡΑΚΤΩΣΕΩΣ 	8 A (20.000 κύκλοι)
ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ 	0,5 A (20.000 κύκλοι)

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ A 120 - 230 V~, ΕΠΑΦΕΣ NO ΚΑΙ NC:

ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ COS Ø 0,6 	16 A (100.000 κύκλοι)
---	-----------------------------

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ:

ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ LED 120/240 V~		200 W-240 V~ (20.000 κύκλοι)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΑΙΝΙΕΣ LED Ή ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ LED 12/24V		100 W-120 V~ (20.000 κύκλοι)

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ.

Με πάτημα του πλήκτρου ενεργοποιείται η χρήση των πλήκτρων για την ενεργοποίηση των ρελέ. Όλα τα μηνύματα που προέρχονται από το bus παραβλέπονται.

- Εάν εκτελεστεί επαναφορά του μηχανισμού, κάθε ρελέ ελέγχεται μέσω του σχετικού πλήκτρου.
- Εάν ο μηχανισμός είναι διαμορφωμένος, τα ρελέ που διαμορφώθηκαν μεμονωμένα ελέγχονται μέσω του σχετικού πλήκτρου, ενώ τα ρελέ που διαμορφώθηκαν σε ζεύγη για τον έλεγχο ρολών ελέγχονται από τα πλήκτρα για τη λειτουργία ΑΝΥΨΩΣΗΣ (▲) και ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ (▼) με χρόνο αντιστροφής στη μετάβαση από την ΑΝΥΨΩΣΗ στο ΧΑΜΗΛΩΜΑ. Αντίθετα, εάν διαμορφώθηκαν για τη λειτουργία fancoil, τα ρελέ 1,2,3 ελέγχονται εναλλάξ.

Στην κανονική λειτουργία, το πάτημα των πλήκτρων ενεργοποίησης των ρελέ παραβλέπεται.

 ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.
- Οι 4 έξοδοι με ρελέ διαχωρίζονται μεταξύ τους μέσω βασική μόνωσης στα 250 V~ και όχι μέσω διπλής μόνωσης. Για το λόγο αυτό, μη συνδέετε, για παράδειγμα, ένα κύκλωμα SELV σε μια έξοδο που βρίσκεται δίπλα σε μια άλλη έξοδο συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας στα 230 V~.
- Τα κυκλώματα τροφοδοσίας των εξόδων με ρελέ πρέπει να προστατεύονται από την υπέρταση με μηχανισμούς ή ασφάλειες με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματους διακόπτες τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Οδηνία ΒΤ. Οδηνία ΕΜC.

Πρότυπα EN 60669-2-5, EN 50491.

Κανονισμός RECh (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο του διαγραμμένου καδού υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από άλλα αποβλήτα και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας των χωρών της ΕΕ που εφαρμόζουν την Οδηγία ΑΝΤΕ. Στόχος είναι η πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων του προϊόντος, αποφεύγοντας συνεπώς την εφαρμογή διάθεσης που τιμωρείται από τον νόμο. Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις τοπικές διατάξεις που προβλέπουν στη χώρα σας.

مُشغَل ذو 4 مَخارج بِمرحَل تبادلي 16 120 A-230 فولت ~، قابِل للبرمجة بِوظيفة التَحكم في الإِضاءة، سائِر بِتوجيه الرِيش، مَلف مَروحة، أَزرار للتَحكم المَحلي، أَتمتة مَنزلية By-me، التثبيت على سَكَّة DIN (60715 TH35)، بِسَع 4 وَحدات مَقاس 17.5 مم.

المميزات.

- الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية: BUS 29 V.
- الامتصاص النموذجي: 20 mA.
- 4 مخارج بمرحل (NC, C, NO) للتحكم في الأضواء؛ يمكن تجميع المرحلات 1+2, 3+4 للتحكم في الستائر.
- يمكن استخدامها لوظيفة لقائف المروحة.
- أزرار للتحكم اليدوي للمرحلات.
- زر تفعيل / تعطيل التحكم اليدوي.
- مؤشر ضوئي لحالة المرحلات.
- المؤشر الضوئي وزر التهيئة.
- درجة الحماية الميكانيكية: IP20.
- درجة حرارة التشغيل: -5°C إلى $+45^{\circ}\text{C}$ (الاستخدام الداخلي).
- الأبعاد: 4 وحدات بمقاس 17.5 ملم.

الأحمال التي يمكن التحكم بها من 120 - 230 فولت~، أطراف التوصيل NO:

16 أمبير (20,000 دورة)	 الأحمال الأومية المقاومة
8 أمبير (20,000 دورة)	 المصابيح المتوهجة
0.5 أمبير (20,000 دورة)	 مصابيح فلوريسنت

الأحمال التي يمكن التحكم بها من 120 - 230 فولت ~ (أطراف التوصل NO و NC):

3.5 أمبير (100.000 دورة)	 المحركات COS Ø 0,6
-----------------------------	---

إقرارات إضافية خاصة بالشركة المصنعة:

200 واط - 240 فولت~ (20.000 دورة)		مصابيح ليد 120 / 240 فولت~ 
100 واط - 120 فولت~ (20.000 دورة)		محولات إلكترونية لشرائط ليد أو مصابيح ليد 12 / 24 فولت 

التحكم اليدوي.

يتم الضغط على المفتاح (استخدام المفاتيح لتشغيل المرحلات؛ يتم تجاهل جميع الرسائل من الحافلة).

- إذا تمت إعادة ضبط الجهاز، فيسبب التحكم في كل مرحلة بواسطة مفتاحه الخاص.
- إذا تم تهئية الجهاز، يتم التحكم في المرحلات التي تم تهئتها بشكل فردي من خلال المفتاح المعني بينما يتم التحكم في المرحلات، التي تم تهئتها في أزواج التحكم في الساتر، بواسطة مفاتيح وطيفة رفع وتنزيل الساتر UP (▲) و DOWN (▼) مع وقت الانعكاس عند التبديل من الأعلى إلى الأسفل: أما إذا كان قد تم تهئية المرحلات 1 و 2 و 3 للتحكم في لفائف المروحة، يتم التحكم فيها بشكل بديل.
- عند التشغيل العادي يتم تصالح الضغط على أزرار تفعيل المرحلات.



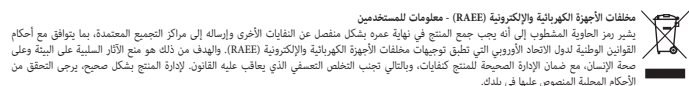
 قواعد التركيب.

- يجب تركيب الجهاز من قبل أفراد مؤهلين وفقاً للوائح التي تحكم تركيب المعدات الكهربائية المعمول بها في البلد الذي يتم تركيب المنتج بها.
- يتم فصل 4 أزواج من مخرجات الترحيل عن بعضها البعض بواسطة عزل وظيفي بقوة 250 فولت ~ وليس بواسطة عزل مزدوج؛ في ضوء ذلك، على سبيل المثال، لا تقم بتوصيل دائرة SELV بمخرج مجاور لآخر متصل بشبكة تزويد الطاقة بقوة 230 فولت ~.
- يجب حماية دوائر إمداد الطاقة لمخرجات الترحيل من التيارات الزائدة بواسطة الأجهزة أو الصمامات التي لها قدرة كسر مقدرة تبلغ 1500 A أو قاطع دوائر ثلاثية من النوع C، مع تيارات مقبنة لا تتجاوز 16 A.

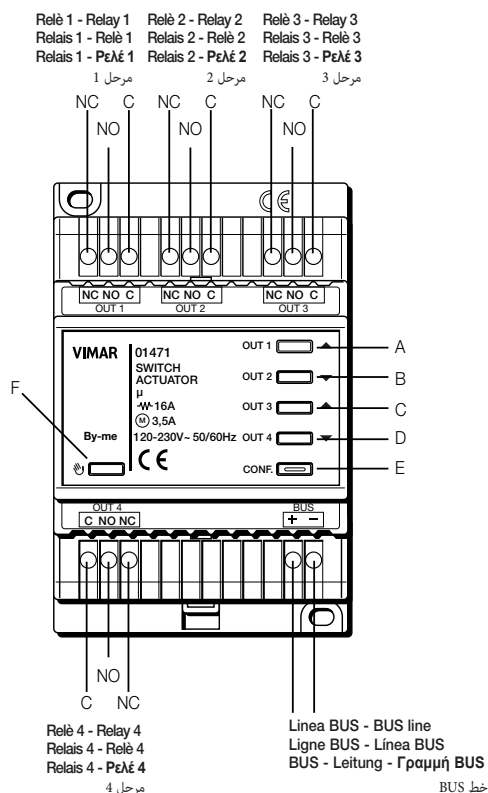
الامتحان للمعاصر .

التوجيه BT، التوجيه EMC، معيار EN 60669-2-5، EN 50491.

لائحة REACH (الاتحاد الأوروبي)، رقم. 2006/1907 - مادة 33. قد يحتوى المنتج على آثار للصاص.

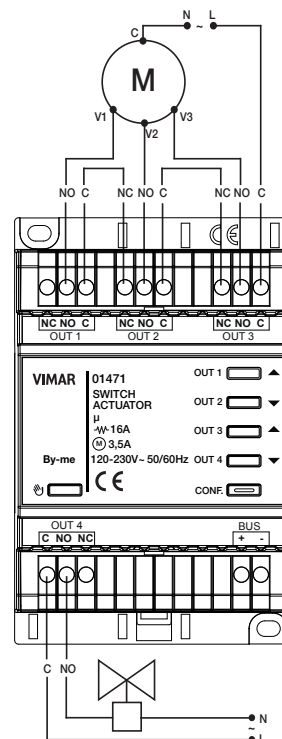


VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE DE FACE - VISTA FRONTAL
FRONTANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ - منظر أمامي

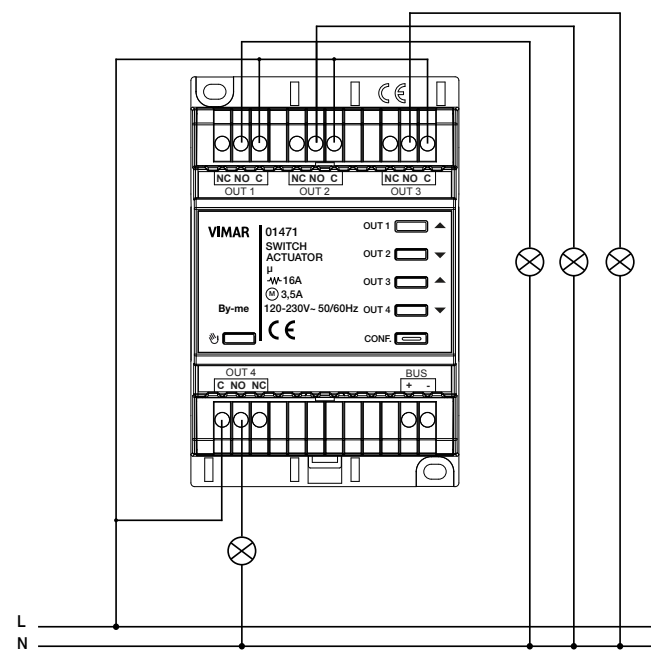


- A: Led e Pulsante attuazione relè 1 - LED and button to actuate relay 1
Led et bouton activation relais 1 - Led y pulsador de accionamiento del relé 1
LED und Betätigungstaste Relais 1 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 1
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 1
- B: Led e Pulsante attuazione relè 2 - LED and button to actuate relay 2
Led et bouton activation relais 2 - Led y pulsador de accionamiento del relé 2
LED und Betätigungstaste Relais 2 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 2
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 2
- C: Led e Pulsante attuazione relè 3 - LED and button to actuate relay 3
Led et bouton activation relais 3 - Led y pulsador de accionamiento del relé 3
LED und Betätigungstaste Relais 3 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 3
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 3
- D: Led e Pulsante attuazione relè 4 - LED and button to actuate relay 4
Led et bouton activation relais 4 - Led y pulsador de accionamiento del relé 4
LED und Betätigungstaste Relais 4 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 4
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 4
- E: Led e Pulsante di configurazione - LED and configuration button
Led et bouton de configuration - Led y pulsador de configuración
LED und Konfigurationstaste - Λυχνία led και πλήκτρο διαμόρφωσης
مصباح Led و زر التهيئة
- F: Pulsante modalità manuale - Manual mode push-button
Bouton modalité manuelle - Pulsador de modo manual
Handbetrieb-Taste - Πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας
زر تشغيل الوضع اليدوي

COLLEGAMENTO PER FAN COIL - CONNECTION FOR FAN-COIL
RACCORDAMENTO POUR VENTILATEUR - CONEXIÓN PARA FAN-COIL
ANSCHLUSS FÜR GEBLÄSEKONVEKTOR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ FAN COIL
توصيل لفائف المروحة

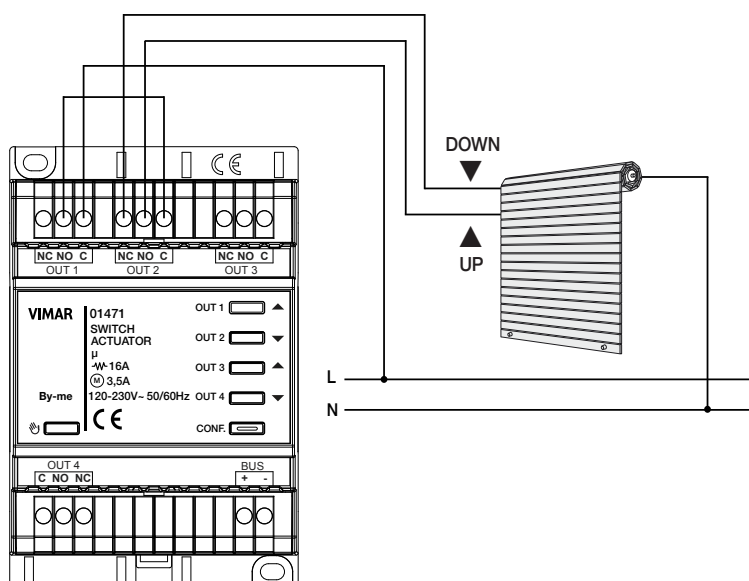


COLLEGAMENTO PER ATTIVAZIONE UNO O PIÙ CARICHI SEMPLICI
CONNECTION TO ACTIVATE ONE OR MORE SINGLE LOADS
RACCORDAMENTO POUR ACTIVATION D'UNE OU DE PLUSIEURS CAHRGES SIMPLES
CONEXIÓN PARA ACTIVACIÓN DE UNA O VARIAS CARGAS SIMPLES
ANSCHLUSS FÜR DIE AKTIVIERUNG EINER ODER MEHRERER EINFACHER LASTEN
ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΟΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΑΠΛΩΝ ΦΟΡΤΙΩΝ
التوصيل لتفعيل حمل بسيط أو أكثر

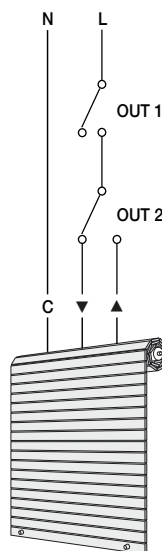


COLLEGAMENTO PER UTILIZZO RELE 1/2 COME ATTUATORE TAPPARELLE - CONNECTION FOR USE RELAY 1/2 AS ROLLER SHUTTER ACTUATOR
RACCORDEMENT POUR UTILISATION RELAIS 1/2 COMME ACTIONNEUR DE STORES - CONEXIÓN PARA UTILIZACIÓN DE RELÉ 1/2 COMO ACTUADOR DE PERSIANAS
ANSCHLUSS FÜR VERWENDUNG DES RELAIS 1/2 ALS ROLLADEN-AKTOR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΠΕΛΕ 1/2 ΩΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΡΟΛΩΝ

توصيل استخدام المرحلات 2/1 كمفعل للستائر



Collegamento interno dei relè - Internal relay connection
 Connexion interne des relais - Conexión interna de los relés
 Interner Relaisanschluss - Εσωτερική σύνδεση ρελέ - توصيل داخلي للمرحلات



OUT 1: Toglie l'alimentazione
 Cuts off the power supply
 Éliminer l'alimentation
 Corta la alimentación
 Trennt die Versorgung
 Διακοπή τροφοδοσίας
 يقطع التغذية الكهربائية

OUT 2: Inverte il verso della tapparella
 Inverts the direction of movement of the roller shutter
 Inverser la direction du store
 Invierte el sentido de la persiana
 Kehrt die Rollladenbewegung um
 Αντιστροφή κατεύθυνσης ρολού
 يعكس اتجاه شيش الحصرة

Questa funzionalità realizza l'interblocco.
 This function creates the interlock.
 Cette fonction réalise l'interverrouillage.
 Esta funcionalidad realiza el enclavamiento.
 Diese Funktion stellt die Verriegelung her.
 Αυτή η λειτουργία ενεργοποιεί την ενδοασφάλιση.
 تنفذ هذه الوظيفة القفل البيني.

COLLEGAMENTO PER UTILIZZO RELE 1/2 E RELÈ 3/4 COME ATTUATORE TAPPARELLE
CONNECTION FOR USE RELAY 1/2 AND RELAY 3/4 AS ROLLER SHUTTER ACTUATOR
RACCORDEMENT POUR UTILISATION RELAIS 1/2 ET RELAIS 3/4 COMME ACTIONNEUR DE STORES
CONEXIÓN PARA UTILIZACIÓN DE RELÉ 1/2 Y RELÉ 3/4 COMO ACTUADOR DE PERSIANAS
ANSCHLUSS FÜR VERWENDUNG DES RELAIS 1/2 UND DES RELAIS 3/4 ALS ROLLADEN-AKTOR
ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΠΕΛΕ 1/2 ΚΑΙ ΠΕΛΕ 3/4 ΩΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΡΟΛΩΝ

توصيل استخدام المرحلات 2/1 والمرحلات 4/3 كمفعل للستائر

